ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

17DE JAARGANG — MAANDAG 11 JULI 1955 — No. 2273

Nieuw Lions bestuur Zaterdagavond in Trocadero geinstalleerd

AFTREDENDE VOORZITTER THEO HESE BENOEMD TOT VICE-GOUVERNEUR

ORANJESTAD.— Zaterdagavond j.l. hebben de leden van de Lions Club Aruba onder het genot van een uitstekend diner opnieuw een z.g. Ladies Night gehouden in restaurant Trocadero. Deze bijeenkomst had echter een bijzonder karakter, daar de feestelijke installatie van het nieuwe bestuur op het programma stond. De avond werd geopend door de voorzitter van het aftredende Lions-bestuur, de heer Theo Hese, die na zijn welkomstwoord de Lions in het algemeen en zijn medebestuursleden in het bijzonder dankte voor de hulp en medewerking, die hij bij het uitoefenen van zijn voorzitterstaak van hen had ondervonden.

Eveneens werden in het dankwoord de Lionessen betrokken, die vooral gedurende de laatste tijd een opvallend activiteit hadden ontplooid. Ten slotte deed de heer Hese een beroep op alle Lions om in de toekomst de heer J.W. Scholl dezelfde steun te verlenen als hij die zelf van zijn clubgenôten had mogen ondervinden.

Een groot applaus ging op, toen na de toespraak van de heer Hese de heer M.S. Kuiperi, International-Director van de Lions Club opstond en namens het hoofdbestuur mededeelde, dat de Gouverneur van district E, dat Venezuela, Aruba en Curacao omvat, de aftredende voorzitter benoemd had tot Vice-Gouverneur van dit district.

De secretaris Joe Walfenzao kwam vervolgens aan het woord om het jaarverslag voor te lezen. Duidelijk bleek uit dit verslag hoeveel springlevend de Lions Club op Aruba is. B.V. kregen deze keer van de 44 leden van de club (waaronder een ondersteunend lid en een erelid) er 20 de „100% attendance" onderscheiding, die later op de avond door de heer Kuiperi werd uitgereikt. Verder maakte het rapport van de heer Walfenzao melding van steun aan de fondsen voor t.b. en kankerbestrijding, de schenking van zes naaimachines aan de Imeldahof, schenking van kledingsgeld aan kinderen, die voor medische behandeling of voor het volgen van onderwijs naar Holland gingen, terwijl vooral de totstandkoming van de Stichting Tehuis voor Ouden van Dagen een belangrijk succes is geweest voor de Lions op Aruba.

Nadat vervolgens de heren A.B. (Tico) Kuiperi Jr., Aart in 't Veld Jr. en Hubert Arends als nieuwe leden waren aangenomen, ging de heer Hese over tot de installatie van het nieuwe bestuur, waarbij de eveneens scheidende Lions Koningin Vera Croes deze nieuwe functionarissen het insigne opspeldde.

De heer Scholl, de opvolger van de heer Hese, dankte de scheidende voorzitter voor al hetgeen hij voor club en leden had gedaan. Hij deelde de heer Hese mede, dat hij van zijn mede-Lions een plaquette zou ontvangen uit dank voor zijn arbeid in dienst van het Lions-ideaal. Hierna kroonde de heer Scholl de nieuwe koningin Erica Arends, terwijl hij de scheidende vorstin voor wat zij in het afgelopen jaar deed met een mooi geschenk beloonde.

Tijdens de vergadering werden er nog verschillende diploma's uitgereikt aan leden, die zich in het afgelopen bestuursjaar op verschillende wijzen verdienstelijk hadden gemaakt. Zo ontvingen de heren Scholl en Oscar Marugg, resp. voorzitter en secretaris van het Health & Welfare Committee een diploma voor hun prestatie in dit comité; de heer John Opdyke werd op eenzelfde wijze onderscheiden voor zijn werk als padvindersleider, terwijl de heren Jan C. Laclé en Mario S. Arends eveneens deze onderscheiding uitgereikt kregen.

Gaat C.P.I.M. volgende maand 4% meer loon geven?

O'STAD.: — In de avondbladen van Zaterdag lazen wij, dat men bij de C.P.I.M. op Curacao overweegt per 1 Augustus aanstaande een algemene loonsverhoging van 4% voor alle werknemers in te voeren. Men heeft dit gedaan, niet omdat de kosten van het levensonderhoud gestegen zijn — integendeel er is juist een kleine daling te constateren — doch in het kader van het streven de employees van dit bedrijf betere levensomstandigheden te geven.

De juistheid van dit bericht hebben wij niet kunnen verifiëren.

VEEL BELANGSTELLING VOOR WIELREN-WEDSTRIJDEN IN L.S.P.

SAN NICOLAS.: — In het Lago Sport Park vonden Zaterdagmiddag voor een groot publiek de wielrenwedstrijden in het kader van de A.S.U.-Week plaats. De deelnemers, zes in totaal, werden over twee klassen verdeeld, in elke klasse drie man. In klasse A deden mee Simon Illidge, Stanley Graaf en Rudolph Chin-A-Loy. In de eenmijlrace werd Chin-A-Loy overwinnaar, gevolgd door Illidge en Graaf. In de driemijlsrace was het Illidge, de met de erepalm ging strijken en resp. Graaf en Chin-A-Loy achter zich liet.

In de éénmijl in de B-klasse, waaraan deelnamen Mario Bergen, Horry Butte en Kenneth Syewart was het Butte, die als eerste de eindstreep overging, gevolgd door Bergen en Stewart. De tweemijl liet hetzelfde resultaat zien.

C.C.A. Wetenschappelijke Bibliotheek

O'STAD.: — In „Cultura" van Juli lazen wij het volgende:

Het C.C.A. heeft onlangs van de Sticusa een groot aantal proefschriften en wetenschappelijke mededelingen ontvangen, welke in de laatste jaren gepubliceerd werden. Het ligt in de bedoeling van het Bestuur deze boeken aan belangstellenden ter bestudering af te staan.

De publicaties werden in de volgende groepen ingedeeld:

Geneeskunde
Wis- en Natuurkunde (Wiskunde, Natuurkunde, Chemie, Pharmacie)
Rechten
Economie en Sociologie
Waterbouwkunde
Landbouw
Diversen

Totdat een nadere bestemming voor deze boeken gevonden zal zijn, zullen ze bij ons bestuurslid F. Steenmeijer in de Botica Aruba geleend kunnen worden. Tevens is bij hem een catalogus ter inzage, waarin de titels van de boeken en de namen van de auteurs zijn opgenomen.

Voor de tweede maal: Paardenrennen in Oranjestad

RESERVO MET JOCKEY JOY ODUBER WINT DE RACES

ORANJESTAD. — Enkele honderden toeschouwers waren gistermiddag naar het R.C.A.-terrein gekomen, waar om vier uur voor de tweede maal paardenrennen werden georganiseerd, deze keer in het kader van de A.S.U.-Week. In dikke hagen stond het publiek weer aan weerszijden van de baan. De leiding van de wedstrijden berustte vanzelfsprekend weer bij het bestuur van de pas opgerichte Aruba Paardensport Vereniging.

Vier voorronden werden verreden, die successievelijk „Deceo" met de 62-jarige ruiter Toni Petrochi, „Reservo" met ruiter Joy Oduber, „Onza" met Boti Ponson en „Negro" met Pascual Lambrano de overwinning bezorgden. Voor de finale kwam er een dressuurproef, die echter minder slaagde, doordat voor dergelijke opgaven de ruiters nog niet voldoende getraind zijn.

De finale verliep nogal vreemd. Doordat Deceo veel te laat startte stuurde zijn berijder hem maar direct naar de kant. Onza bracht het niet verder dan twee ronden, want toen gaf ook hij de strijd op. Drie ronden moesten er gereden worden, maar doordat er na het verloop van de tweede ronde bij de finish iemand met de armen zwaaide dacht de jockey van Negro, die vele lengtes op Reservo voorlag, dat de strijd beëindigd was, en hield hij het paard in. Toen zijn vergissing hem duidelijk werd was het te laat. Zodoende werd Reservo winnaar van de dag. Reservo, een paard, dat goed partij heeft gegeven, maar dat niet door snelheid, maar door geluk tenslotte gewonnen heeft.

Ook tijdens deze wedstrijd bleek hoezeer politiehulp hier op zijn plaats zou zijn. Evenals de vorige keer, stoof ook gistermiddag onverwacht een paard met ruiter recht op het publiek in, dat verschrikt opzij stoof. Het is, dat paarden niet gauw op iemand trappen, want anders. . . .



Een moment tijdens de paardenrennen, die Zondagmiddag op het terrein van R.C.A. te Oranjestad werden gehouden. Deze foto werd genomen tijdens de revanchewedstrijd, die de heer V. Schultz, eigenaar van het paard „Claru" had gevraagd. **Foto Bonke**

Gisteravond A.S.U.-week besloten in Sociedad Bolivariana

ORANJESTAD, Zondagavond werd de A.S.U.-week besloten met een bijeenkomst in de Sociedad Bolivariana, waar de prijsuitreikingen aan de verschillende winnaars van de sportwedstrijden tevens plaats vonden.

Ceremoniemeester A.B. Kuiperi Jr. opende de bijeenkomst. De voorzitter van de A.S.U., de heer Oscar Henriquez, heette de aanwezigen welkom en dankte de handelaars voor de vele trofeeen en bekers voor de winnaars beschikbaar gesteld. Vervolgens vond de prijsuitreiking plaats door de heren Herman Figueira en Tico Kuiperi. Tientallen prijzen werden door hen aan de gelukkigen overhandigd. De beste athleten, Enrique Vorst, met 18 punten en Charles Ponson met 11 punten, ontvingen ieder een extra prijs.

Hierna hield het A.S.U. bestuurslid Pastoor J. Burgemeester, een toespraak, spreker had speciale woorden van waardering voor het werk, dat de heer Henriquez had verricht, die de A.S.U.-week wist door te zetten en zelf alle wedstrijden had bijgewoond, ondanks diens drukke werkzaamheden als pasbenoemde gedeputeerde.

Nadruk werd gelegd op de wenselijkheid om van de A.S.U.-week een jaarlijkse traditie te maken, zijnde eerste klas propaganda voor de sport en waarbij tevens gewezen werd op de invloed van de sport op de gezondheid van de jeugd.

Tenslotte dankte de heer Henriquez allen, die op enigerlei wijze hadden bijgedragen tot het welslagen der tiendaagse sportmanifestatie en noemde de heer Neme als een van die enthousiaste medewerkers. De heer Henriquez verklaarde de A.S.U.-week uit een oogpunt van propaganda voor de sport, een succes; de prestaties waren verbluffend.

Financieel was het echter enigszins tegengevallen, waar de opzet was het Fonds ter bekostiging van internationale sportontmoetingen uit de baten te versterken. Het bleek echter, dat er nauwelijks geld is overgehouden. Tenslotte wenste spreker de marinier Vrijburg, die een sleutelbeen tijdens de Judo-demonstratie in het stadion op 1 Juli gebroken had, beterschap.

De Commandant der Mariniers en echtgenote waren eveneens onder de velen, die gisterenavond op deze bijeenkomst aanwezig waren.

RANSA-VLIEGTUIG MAAKTE GISTERAVOND WEER NOODLANDING

O'STAD.: — Hetzelfde Ransa-vliegtuig, dat Vrijdag een geslaagde noodlanding moest maken, wegens het uitvallen van een motor, was gisteravond weer na ongeveer een uur te zijn opgestegen, onder dezelfde omstandigheden op Dakota teruggekeerd. Op het vliegveld was klein alarm gemaakt. De brandweer onder leiding van Commissaris Willemsen, alsmede de ambulance en watervoorzieningsdienst waren present. Het vliegtuig voerde een perfecte landing uit.

Gelukkig waren er geen ongelukken te melden.

A.S.U.-WEEK UITSLAGEN

O'STAD.: — Onderstaand geven wij enkele uitslagen, die wij voor het ter perse gaan van ons blad nog hebben kunnen opnemen.

Voetbalselectie-elftallen buitendistricten: Zaterdag won Santa Cruz van Savaneta.

Boksen Vrijdagavond in Swingsters Square Garden: El Cayonazo versloeg El Gigante. El Croes versloeg Jimmy Sanders. Cirley Kayo contra Aruba Chocolate eindigde in een draw.

Baseball Aruba- Curacao, Zaterdagavond: 5—9; Zondagmiddag: 4-8.

CHILEENSE SPOORWEG-ARBEIDERS KRIJGEN 70% LOONSVERHOGING

SANTIAGO DI CHILI: — Er is overeenkomst bereikt, die een einde maakt aan de staking van 27.000 spoorwegarbeiders. Zij kregen 70% loonsverhoging en andere voordelen, alsmede de belofte dat er geen sancties tegen hen genomen zullen worden.

Volgens de laatste berichten besloot het stakende PTT-personeel eveneens het werk onmiddellijk te hervatten.

Te Conception zullen Maandag a.s. 4000 mijnwerkers, die sinds Donderdag in staking zijn, weer aan het werk gaan.

ZEVEN STUDENTEN KWAMEN GISTEREN UIT HOLLAND

O'STAD.: — Het lijntoestel van de K.L.M. bracht gisterenmorgen zeven jongemannen naar Aruba, die in Holland hebben gestudeerd, maar nu hun vacantie bij hun familie op Aruba komen genieten. Hun namen zijn Donald Laclé, Jose de Freitas, Joseph J.H. Stegman, Richard Harms, Tom Barnes, Otilio Jacobs en Hendrik Oppenhuizen

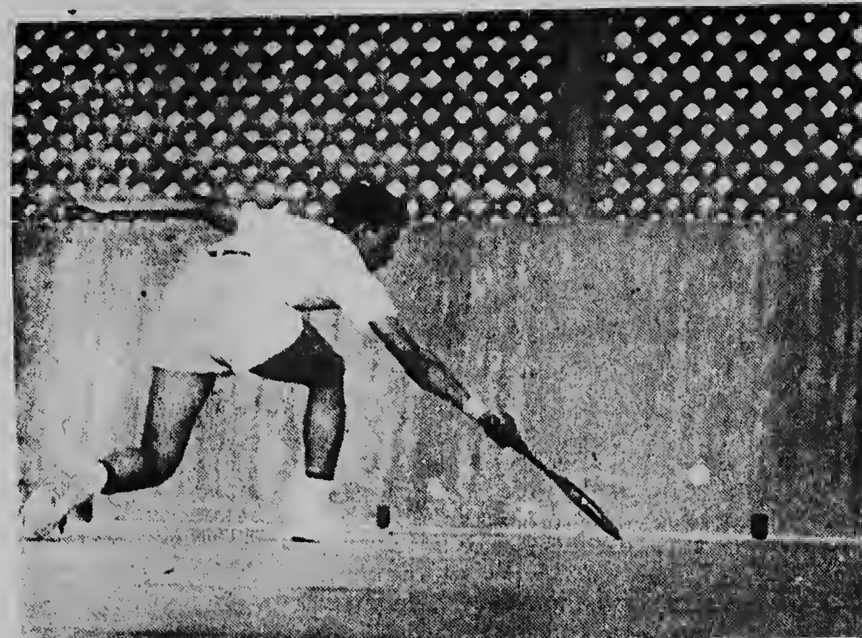
Welkom thuis!

UITSLAGEN TENNIS-FINALES GESPEELD IN DE CARIBE CLUB

O'STAD.: — 1e wedstrijd: herendubbel Uchtmann-Smith (Esso Club) tegen Malmberg - Marques (Lago Heights Club) 6—4 6—3 voor Esso Club.

2e wedstrijd: mixed double; mevr. Hammeles-hr. Leonard (Esso Club) tegen mevr. Van der Bijl-hr. Ponson (Caribe Club) 6—2, 6—2 voor Caribe Club.

3e wedstrijd: finale heren enkelspel, Brokke (R.C.A.)- Burks (Esso Club) 8—6, 6—4, 6—1 voor R.C.A.



Jannie Brokke van R.C.A. in actie tijdens zijn tennisfinale tegen Burks van de Esso Club. Na een lange en spannende wedstrijd won Brokke in drie sets.

Watersport-wedstrijden lokten weer velen naar het strand van Aruba Boating Cub

INEKE BERGEN, DE ENIGE ZWEMSTER

ORANJESTAD.— Sailfish-, kano- en zwemwedstrijden stonden gisteren op het programma van de Aruba Boating Club. Het was lekker fris en er stond een flinke wind, die ervoor zorgde, dat geen van de overwinnaars van de Zondagmorgen zijn zege in de schoot werd geworpen. Er moest voor gevochten worden. Talrijk was het publiek, dat ook deze keer weer naar het terrein van de A.B.C. was gekomen om toeschouwer te zijn bij de wedstrijden, die dikwijls spectaculair genoeg waren.

De sailfishwedstrijden werden het eerste gehouden. Een tiental sailfishes door slechts één man bestuurd verschenen aan de start. De race is spannend en interessant geworden met voortdurend wisselende kansen, en vele malen gebeurd het, dat een plotselinge windstoot of een kleine fout de bootjes omverwierp. Winnaar werd hier de heer Bucanan van de Aruba Yachting Club met als tweede de heer Ranselaar van de A.B.C. en de heer Mc. Cormick van de A.Y.C. op de derde plaats. Aan deze winnaars zijn Zondagavond een trofee en twee bekers uitgereikt, terwijl de twaalfjarige Davod Brace en de tienjarige John MacNutt wegens hun prestaties op de sailfish elk een diploma uitgereikt zal worden.

De volgende race was voor tweepersoons kano's en hier verschenen drie bootjes aan de start. Veel hinder ondervonden ook deze deelnemers van de hoge golven.

Winnaars werden hier Beltram Lopez en Juan Quant. De tweede prijs ging naar Medardo Lopez en Alberto Zievinger, terwijl Johan Palm en Doenchi Palm, twee broers, als laatsten aankwamen. Geldprijzen van Fl. 30.-, Fl. 20,- en Fl. 15.— per boot zijn aan deze taaie kanoers uitgereikt.

De zwemwedstrijden waren geheel nieuw voor Aruba en over de mannelijke deelname mocht dan ook in het geheel niet geklaagd worden. Voor elke der drie racers waren vele gegadigden.

Wat de vrouwelijke deelname betreft, deze bleef beperkt tot het meisje Ineke Bergen uit Oranjestad, dat zich door haar mannelijke concurrenten in het geheel niet liet afschrikken.

De uitslagen van het zwemmen zijn:

De uitslagen van het zwemmen zijn:

100 M

1. Luis B. Lopez 2.0.3.
2. M. de Klerk 2.11.0

200 M.

1. Peter Rodriguez 4.0.7.
2. Gaston Richardson 4.0.9.

de wedstrijd Bucuti—A.B.C.

1. Gaston Richardson 11.31.
2. Peter Rodriguez 11.35

De wedstrijden waren geanimeerd, en de organisatie was weer als vanouds: uitstekend.

Een compliment aan het adres van de heer Modesto Oduber en zijn medebestuursleden is dan ook wel op zijn plaats!



Ineke Bergen uit Oranjestad, het enige meisje, dat gistermorgen aan de zwemwedstrijden bij de Aruba Boating Club deelnam.

DIT WEEK-END INTERESSANTE TENTOONSTELLING IN COMMANDEUR PIETER BOERSCHOOL

SAN NICOLAS.: — Vrijdagavond van zeven tot tien uur en Zaterdagmiddag van twee tot zes uur wordt er in de Commandeur Pieter Boerschool te San Nicolas in zes klassen van deze school een tentoonstelling gehouden van werkstukken van de leerlingen. Deze werkstukken stellen o.m., aardrijkskundige onderwerpen voor. Bovendien wordt de aandacht gevestigd op enkele aspecten van de jeugdzorg. Onder meer wordt de drankbestrijding onder de loupe genomen, het veilig verkeer gepropageerd en op het nut van goede boeken gewezen.

Elke belangstellende is van harte welkom.

COLOMBIAANSE DAGBLAD DIRECTEUR OMGEBRACHT

BOGOTA, 11 Juli. — Emilio Correa, directeur van het blad „Liberal" van Pereira (Colombia) is tezamen met zijn zoon vermoord.

Militaire eenheden zijn naar de plaats waar de moord geschiedde gezonden.

Vriendelijke woorden werden Zaterdagmorgen in de Politiecantine te Sint Nicolaas tot vier zilveren jubilarissen gesproken

SINT NICOLAAS.— Zaterdagmorgen vond in de politiecantine te Sint Nicolaas de huldiging plaats van de vier politiemensen, die er samen een eeuw dienst op hadden zitten. Het waren de heren J. Bechthold, G. M. J. van Doornspeek, W. van Dijk en A. A. van der Werff. Inspecteur Th. J. Sprockel, die het woord voerde — commissaris mr H. C. Willemsen was door een plotselinge bespreking op Curacao verhinderd te komen, — ging tijdens een uitgebreide toespraak in op de moeilijkheden waarmede de vier politiemensen in hun loopbaan mee te maken hadden gehad.

Zij kwamen uit Nederland naar de Antillen, die toen nog aan het begin van een grote ontwikkeling stonden. De Lago was toen nog een klein bedrijf, San Nicolas een onaanzienlijk dorp. Dit is de laatste jaren wel zeer ingrijpend veranderd en spreker prees zich gelukkig te kunnen constateren, dat de politiemensen zich hebben weten aan te passen.

Ook chief Brook van de Lago politie sprak namens de directie van zijn maatschappij. Hij bedankte de jubilarissen voor hun werk, dat ook van zo een onschatbare betekenis voor de Lago is geweest. „De Lago is gediend met een rustige en veilige gemeenschap", zeide hij.

Inspecteur Sprockel overhandigde namens de POVA de dames van de jubilarissen een boeket bloemen, terwijl de heren namens de cantinecommissie ieder een Parkerset aangeboden kregen en van het gouvernement de welbekende enveloppe met inhoud.

De heer Van der Werff dankte, mede namens zijn collega's voor de vele vriendelijke woorden. Na afloop van het officiele gedeelte bleef men nog geruime tijd in de cantine bijeen.

CURACAO TOONDE ZICH MET 9—5 MEERDERE VAN ARUBA MET BASEBALL

SAN NICOLAS.: — Zaterdagavond moest in het Lago Sport Park de Arubaanse baseballploeg het tegen de Curacaose met 9—5 afleggen. Het werd een goede wedstrijd, die vooral in het eerste gedeelte gelijk opging, daarna kwam Curacao sterk opzetten. De Curacaose sportkonigin Diana Flores pitchete, bijgestaan door A.S.U.-voorzitter O.S. Henriquez, de eerste bal. Er bestond grote belangstelling voor deze eerste ontmoeting tussen de beide ploegen. Behalve het Arubaanse baseballbondbestuur was ook het Curacaose aanwezig.

RUSLAND BOUWDE OOK 1STE ATOOMZUIL

PARIJS.: — De Russische atoomgeleerde, Foersof, heeft na de opening van de conferentie over het vreedzaam gebruik van atoomenergie te Moskou medegedeeld, dat in de Sowjet-Unie reeds voor de oorlog de bijzonderheden van het proces van de kettingreactie bekend waren. Verder zeide hij dat in de Sowjet-Unie de eerste atoomzuil in Europa is gebouwd.

Een corresponderend lid van de Sowjet-academie van wetenschappen, Metsjerjakof, deelde mede, dat de in 1949 in de Sowjet-Unie gebouwde synchro-cyclotron de grootste ter wereld is.

Ingezonden

(Buiten verantwoordelijkheid van de redactie)

Geachte Redactie,

Beleefd verzoek ik U opname in uw blad van deze brief om aldus een waarschuwend woord te laten horen tegen een onlangs door het Bestuurs College van Aruba genomen besluit om het Arubaans vliegveld om te dopen in „Prinses Beatrix Luchthaven".

Iedereen zal met mij eens zijn dat het eren van de leden van het Koninklijk Huis door instellingen, gebouwen e.d. hun naam te geven geheel in de lijn ligt van de Oranjegezindheid dezer eilanden.

Ik zou zeker ook de laatste geweest zijn om in mijn pen te klimmen en te protesteren indien het hier een gebouw, een straat, een plein of luchthaven betrof, dat nieuw is en een naam ging krijgen. Nu het echter om een vliegveld gaat dat reeds een naam heeft (al dan niet wettelijk vastgelegd), een naam dat echt en typisch Arubaans is, kan ik niet nalaten even te protesteren, eischoon de beslissing reeds genomen is en herroeping moeilijk, zo niet onmogelijk is; wie weet zullen de betrokken personen bij een volgende gelegenheid aan deze brief denken en nalaten een soortgelijke beslissing te nemen.

De heren die deze beslissing hebben genomen zullen zeker niet veel afweten van de luchtvaart en zonder twijfel zijn zij tot dit besluit gekomen zonder de bij de luchtvaart betrokken personen te hebben geraadpleegd. Ik ben er zeker van dat geen vlieger of „tower-operator" gunstig over de naamsverandering zou hebben geoordeeld, daar bij een eventuele herdoping ook de roepnaam van de verkeerstoren dient te worden gewijzigd van Dakota Tower in Beatrix Tower. Dakota is nu een eenvoudig uit te spreken, goed te articuleren, drie lettergrepig woord, met de nadruk op de middelste lettergreep, dat bij de radiotelefonie weinig, zo niet geen enkel verwarring kan geven noch bij de uitspraak, noch bij de ontvangst.

Dakota zal eender klinken in het Hollands, Engels, Spaans, Portugees en misschien in een boel andere talen. Voor Beatrix gaat dit alles echter niet op, integendeel. De achter elkaar volgende klinkers e en a bemoeilijken de articulatie en de nadruk ligt in verschillende talen op verschillende lettergrepen. Wie weet wordt het ook in andere talen verschillend uitgesproken.

Bij een zwakke radio-ontvangst zal de oproep „Beatrix Tower" lang niet zo gemakkelijk te lezen zijn als „Dakota Tower".

Met dankzegging voor de plaatsing, verblijf ik.

—M.T.

Naschrift van de redactie:

Het stuk van de geachte inzender hebben wij enigszins moeten bekorten. „Dakota" is geen echte Arubaanse naam, het dateert van de Tweede Wereldoorlog. De eigenlijke naam is „Baca Morto".

Hato werd ook in dr. Albert Plesman Luchthaven veranderd en dat scheen geen moeilijkheden op te leveren, dus waarom „Beatrix vliegveld" wel? Wij vinden het een goed idee de naam van het vliegveld te veranderen.

De start van Bucuti. Het was een lange ruk van het eiland naar het strand van de A.B.C. Het was een mooie strijd, die eindigde in een spannende nek-aan-nek race tussen Gaston Richardson en Peter Rodriguez. Foto Bonke.

AMERIKAANSE VICE-ADMIRAAL BRACHT KORT BEZOEK AAN ARUBA

O'STAD.: — Zondagmorgen omstreeks kwart over elf streek een vliegtuig van de Amerikaanse marine, een P.B.M. amphibisch toestel, op Dakota vliegveld neer. Het toestel, dat in San Juan (Puerto Rico) gestationneerd is, kwam van Curacao. Aan boord bevond zich, behalve de normale driekoppige bemanning, nog de commandant van het Puerto Rican navaldistrict, vice-admiral Hall.

Het gold een officieus bezoek, waarbij de Lago en de heer J. McFarland, consul van de V.S. op Aruba, bezocht werden. Op het vliegveld waren ter begroeting aanwezig de heer McFarland, de commandant van de mariniers op Aruba, majoor G.J.B. Veenhuys en een vertegenwoordiger van de Lago. Omstreeks vier uur verliet het toestel Aruba weer.

Geleerden van wereldnaam waarschuwen ernstig tegen gevaren van een atoomoorlog

„BEDENK DAT GE MENSEN ZIJT EN VERGEET DE REST".

LONDEN.— De 82-jarige Bertrand Russell heeft Zaterdagmorgen ten overstaan van vele journalisten een ernstige waarschuwing tegen de gevaren van een atoom-oorlog voorgelezen, welke getekend was door Prof. Einstein en zeven andere geleerden van wereldfaam. Deze waarschuwing is gericht tot alle regeringen in de gehele wereld. Deze waarschuwing, die de instemming en handtekening verwierf van Prof. Albert Einstein vlak voor zijn dood op 18 April, zegt o.m.: „Hier is een probleem dat wij U voorleggen, sterk, verschrikkelijk en onontloopbaar. Het luidt: „Zullen wij een einde maken aan het menselijk ras of zal de mensheid de oorlog uitbannen?"

Voortbestaan van de mensheid ernstig bedreigd.

Russell zeide bij het voorlezen van deze waarschuwing, dat iedere komende oorlog het gebruik van atoomwapens zal inhouden en dat dit het voortbestaan van de mensheid ernstig bedreigt. Wij smeken de regeringen van alle landen ter wereld dit te realiseren. De doelstellingen der regeringen kunnen niet gebaat zijn bij een wereldoorlog en daarom dringen wij er met nadruk op aan vredelievende wegen te zoeken om alle meningsverschillen op te lossen.

Als mens tegenover mensen wil ik zeggen: „Bedenk dat gij mensen zijt en vergeet de rest. Indien dat mogelijk is ligt de weg open voor een nieuw paradijs; zoniet dan zal de dood overal rondwaren.

De boodschap der geleerden omvat drie dicht opeen getypte velletjes machineschrift.

Russell vertelde de journalisten dat de eerste stap tot deze waarschuwing is geboren uit samenwerking tussen Prof. Einstein en hemzelf. Einsteins handtekening werd geplaatst in de laatste week van zijn leven. Later had Russell mannen van wetenschap benaderd zowel in het Oosten als in het Westen. Sommigen van hen hebben nog geen antwoord gezonden. Diverse staatshoofden hebben afschriften van de waarschuwing ontvangen met het verzoek er op toe te zien dat aan deze waarschuwing zoveel mogelijk publiciteit zal worden gegeven, dat er zoveel mogelijk commentaar op zal worden geleverd.

Het probleem dat thans gesteld wordt is het ernstigste dat ooit het menselijk ras onder het oog heeft moeten zien.

Behalve Einstein hebben de navolgende geleerden het document ondertekend Prof. P.W. Bridgman van de Harvard Universiteit, Nobelprijs winnaar; Prof. L. Infeld van de Universiteit van Warschau; Prof. H.J. Muller, destijds verbonden aan de universiteit van Moskou en een universiteit van India, thans verbonden aan de universiteit van Indiana, nobelprijswinnaar Prof. C.F. Powell, van de Britse universiteit en nobelprijs winnaar; Prof. Joseph Rotblat van de Universiteit van Londen; Prof. Hideki Yukawa van de Kyoto Universiteit en nobelprijs winnaar.

Copieen van de waarschuwing zijn o.a. gezonden naar de staatshoofden van de Verenigde Staten, de Sowjet Unie, China (bedoeld wordt communistische China), Canada, Frankrijk en Engeland.

De Franse geleerde Joliot — Curie had wel zijn instemming betuigd maar zijn handtekening geweigerd „omdat hij een bekend communist is".

Prof. Russell noemde deze waarschuwing slechts een eerste stap. Een internationale conferentie van mensen van wetenschap waar resoluties in de geest der waarschuwing zullen moeten worden aangenomen zal vermoedelijk volgen.

Naar aanleiding van een gestelde vraag antwoordde Prof. Russell dat hij een „volkscampagne" zeer noodzakelijk achtte.

De geleerden zeggen in het document dat zij niet spreken als lid van enige natie, of continent of groep, maar uitsluitend als menselijke wezens leden van de mensheid, waarvan het voortbestaan in twijfel kan worden getrokken.

In een oorlog waarin H-bommen gebruikt worden zullen grote steden verdwijnen. Dit is echter in het geheel niet het ernstigste probleem. Indien Moskou, Londen en New York niet meer zouden bestaan, kan de mensheid toch voortbestaan. Maar wij weten, zeker sedert de proeven bij Bikini, dat atoombommen op grote schaal destructie kunnen verspreiden over een veel groter gebied dan wij ons realiseren. Men is het er algemeen over eens dat een atoom oorlog zeer wel het einde van het menselijk ras kan betekenen en er is alle reden om aan te nemen dat wanneer er een groot aantal H-bommen wordt gebruikt de dood zal rondwaren, en slechts voor een minderheid plotseling maar voor de meerderheid langzaam en pijnlijk kwellend. De meeste mensen realiseren zich niet dat zij zelf en zij die zij liefhebben in direct gevaar verkeren. Niemand kan het gevaar ontlopen. De radioactieve regen en stof is het grote gevaar en tastte de vissers bij Bikini aan.

Bertrand Russell deelde verder nog mede, dat hij geen organisatie ter beschikking heeft om zijn plannen voor een volkscampagne ten uitvoer te brengen. Hij prefereert het om de initiatieven verder aan de geleerden over te laten.

In het algemeen zeide Russell geen voorstander te zijn van het doen van voorstellen of het geven van richtlijnen. „Het is thans aan andere mensen dan wij zijn, met andere functies, om te beslissen over leven en dood".

Op een vraag of hij niet bang was, dat de communisten zijn initiatief zouden overnemen, antwoordde Russell: „Het ligt in de lijn der communistische opvattingen om de atoombom te verbieden".

Overigens is dat niet mijn bedoeling. Wij moeten een internationale autoriteit bezitten, die in staat moet zijn de oorlog te verbieden. (daarmede vermoedelijk bedoelende dat deze autoriteit wel over atoombommen zal mogen beschikken om aldus over een wapen te beschikken instaat de autoriteit te handhaven).

In Britse regeringskringen te Londen is de oproep van prof. Einstein en andere atoomgeleerden met warme sympathie ontvangen.

In officiele kringen acht men echter de opvatting dat de wereldleiders niet voldoende besef hebben voor de verschrikkelijke gevolgen van een eventuele atoomoorlog, niet van toepassing op de Britse regering.

In diplomatieke kringen meent men dat de geleerden met hun conferentie wellicht beter konden wachten op de resultaten van het onderzoek dat Britse en Amerikaanse geleerden van de respectievelijke Medische Genootschappen bezig zijn in te stellen naar de eventuele gevolgen van een atoomoorlog.

Amerikaanse functionarissen in Washington wezen op de recente verklaringen van president Eisenhower, waarin deze vroeg om beeindiging van de bewapeningswedloop. Zij wezen er op dat Woensdag j.l. nog de president zijn grote verlangen uitsprak naar een aanvaardbare vorm van controle op de bewapening. Officiele woordvoerders in Washington wilden nog geen commentaar geven.

RUSLAND ZAL OLIEVELDEN OVERDRAGEN AAN OOSTENRIJK

WENEN.: — De Oostenrijkse regering heeft officieel medegedeeld dat de onderhandelingen over de overdracht van de Oostenrijkse olievelden in Moskou geeindigd zijn en dat de overeenkomst die is bereikt Maandag a.s. zal worden ondertekend.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakstistraat 2, tel: 1116 en 2116 O'stad
Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Staerijn
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „DE STAD" N.V.

AGENDA

Maandag 11 Juli

BIOSCOPEN

De Veer Theater: 20.30 „Jupiter's Darling"
Rialto: 20.00 „Bahudini"
Principal: 20.00 „Slaves of Babylon"
Aurora: 19.30 „Fargo"
Savaneta: 19.30 „El Alamein"

VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg Oranjestad.
Zr. Braumuller, Nieuwstraat 25, Oranjestad. Tel. 1305.

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 La hora del bolero
6.00 „Alle hens" 'n programma voor ... door de mariniers
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Charla deportiva
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta Frente al Pecado de Ayer
8.30 Programma van Oranjestad Bazaar
8.45 Musica (anuncios)
9.00 Peticiones
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA

6.00 Opening
6.05 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Nieuws in het Engels
6.45 Ochtend melodieën
7.00 Programma voor de luisteraars op Curacao, Bonaire en de Bovenwind...
7.30 Melodias romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Concert Favourites
12.40 Programma van A. T. C.
12.55 Een Antilliaanse melodie
13.00 Nieuws in het Papiamento
13.10 Verzoekplaten voor luisteraars in buitenland
13.30 Hoorspel „El Galo"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Nieuws in het Nederlands
18.45 Programma van Ron Diamante
19.00 Verzoekplaten
19.20 Nieuws in het Engels
19.30 Hoorspel „Un Amor Frente al Desti...
19.45 Sportnieuws
20.00 Nieuws in het Papiamento
20.15 Programma van All Electric Sales Services
20.30 De week in beeld
20.45 Promma L. F. Bruun Añoranzas del Ayer
21.00 Programma Studebaker Packard Corp.
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Speciaal programma
22.00 Klassieke Muziek
22.30 Sluiting

OPENBARE LEESZAAL GEOPEND:
Leeszaal: dagelijks van 9 - 12 en van 1... - 17.30 uur: Zaterdags sluiting om 17.00. Dinsdag en Vrijdag des avonds van 1... - 21.00 uur.

UITLEENBIBLIOTHEEK:
volwassenen: iedere middag van 14.3... 17.30 uur: Zaterdags des morgens ... 9 - 12 uur; en des middags van 14.3... 17.00 uur
Dinsdag en Vrijdag des avonds van 1... 20.45 uur.
kinderen: Maandag, Woensdag en Donderdag van 14.30 - 17.30; Zaterdags van ... - 12.00 en van 14.30 - 17.00 uur.

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Maandag 14.00, Woensdag 14.00 ... Zaterdag 11.00.
Argentinie: Maandag 14.00, Woensdag 14... dag 9.00, Donderdag 9.00, Vrijdag 16.00 ... Zaterdag 16.00.
en Zaterdag 11.00.
Bonaire: Maandag 16.00, Woensdag 9.00, V... dag 9.00 en Zaterdag 11.30.
Br. Guiana: Maandag 9.00 en Zaterdag 11...
Canada: Maandag 9.00, Dinsdag 9.00, Woe... dag 9.00.
Colombia: Maandag 16.00, Woensdag 1... Vrijdag 9.00 en Zaterdag 16.00.
Costa Rica: Maandag 16.00 en Vrijdag 9.0...
Cuba: Dinsdag 9.00, Donderdag 9.00, Za...
Curacao: Maandag 9.00 en 16.00, Dins... 11.30 en 16.00, Woensdag 9.00 en 16.00, D... derdag 16.00, Vrijdag 9.00 en 16.00, Za... dag 11.30 en 16.30.
Europa: Dinsdag 11.30, Woensdag 16.00, W... dag 16.00 en Zaterdag 11.30.
Panama: Maandag 16.00, Vrijdag 9.00 en ... derdag 16.00.
Pto. Rico: Maandag 16.00, Woensdag 1... en Vrijdag 16.00.
Sta. Domingo: Maandag 16.00, Dinsdag 1... Donderdag 16.00, Vrijdag 16.00 en Zater... 16.00.
St. Maarten-enz.: Woensdag 16.00.
Suriname: Maandag 9.00, Zaterdag 16.00.
Trinidad: Maandag 9.00, Donderdag 13.30 ... Zaterdag 11.30.
Venezuela: Maandag 15.00, Dinsdag 1... Woensdag 15.00, Donderdag 13.30, Vrij... 15.00 en Zaterdag 16.00.
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag 9.00, Dinsdag 9.00, Woensdag 9.00, Donderdag 9.00, Vrijdag 9.00, Zaterdag 9.00 en 16...

ALBANIE WENST VRIENDSCHAP MET GRIEKENLAND

LONDEN.: — De minister van buitenlandse zaken van Albanië heeft de Verenigde Naties verzocht de Griekse regering mede te delen, dat Albanië „normale diplomatieke betrekkingen en betrekkingen van goede nabuurschap" met Griekenland wenst aan te knopen, zo meldt het Albanese persbureau.

Russen geven geleende Marine-eenheden terug

Veertien pas-geschilderde, maar verlopen uitziende Amerikaanse Marine-schepen, die Rusland waren gegeven in het kader van de Leen en Pachtwet, komen in de haven van Kiel aan, voor een verlate teruggave aan de Verenigde Staten. De schepen varen onder Hamer en Sikkel. Op de voorgrond een Russische sleepboot, die de schepen de haven binnenloodst. De Russische mijnenveger in het midden heeft de vloot geëscorteerd. Links drie schepen, die na een reis op eigen kracht, uiteindelijk het anker uitwerpen.

PAGINA TRES

Irregularidadnan a cuminza na Argentina atrobe

Tiru, detencion y varios herido riba Plaza de Mayo

BUENOS AIRES. — Na ocasion di dia di independencia argnetino tabatin na diferente punto den capital argentino demonstracionnan religioso cu caracter politico, asina AFP ta telegrafia. Mas o menos mil persona a tene un desfine dilanti di e edificio di gobiernu, durante cual nan tabata grita: „Libertad, libertad" y „Biba Cristu Rey".

Riba Plaza di Mayo e multitud a canta himno nacional y otro cancionnan nacional. Den otro anjanan nan tabata tene un servicio di misa den Cathedral, na cual gobiernu tabata presente semper. Awor sin embargo portanan tabata sera, en bista di rouw na conmemoracion di e victimanan di e revolucion reciente. Na e oficinanan „La Prensa" y „Nacion" nan tabata grita „libertad di prensa. Polis no a interveni.

Critica.

E corantnan Peronista a critica e demonstracionnan fuertemente. „La Epoca" a papia di elementonan catolico, qu a viola e armisticio y „Noticias Graficas" a skirbi, qu e demonstrantenan catolico a parce riba caya bou di e pretexto di religion pa cambia paz di e nacion.

Polis den accion.

Noticianan despues ta bisa, qu unidadnan di Polis fuerte, cu yudansa di brandweer, qu tabata usa straalnan di awa, a pone un fin na e atentativonan pa tene demonstracionnan organisa riba e plaza dilanti di cathedral di Buenos Aires.

Grupenan grandi a concentra riba Plaza de Mayo, pero Polis a stop nan, mientras qu brandweer a pone su straalnan varios shen demonstrante. Pero toch algun di e gruponan a logra penetra te na club di Marina, na unda nan a grita lemanan anti-Peronista, tira piedra riba y canta cancionnan nacional.

Irregularidad.

Tabatin irregularidad dilanti den caya Florida den centro di ciudad y rond di monumento di general San Martin. Na algun caminda tabatin tiramentu. Polis a detene algun hende — cuantu, no ta conoci ainda, mientras qu tabatin varios herido tambe. Despues minister di relacionnan interior, Oscar Albrieu y vice-president Alberto Teisaire a bishita e tereno di irregularidadnan.

Riba quico nos ta basa nos idea, qu un hungado ta bieu Riba su edad of riba su capacidadnan? Si ta riba edad, anto Ulanda por ehempel, mester cambia varios hungado den su team. No, nos ta quere, qu un hungado di futbol mester por hunga, te ora qu tin un otro miho, pa pone na su puesto. Tocante hungamentu di un sistema nos lo que observa solamente esaqui: Un sistema ta masha bunita a lo menos pa mira, pero pa un team sinja un sistema y yega na un altura di po raplik'e, e mester tuma no luna, sino varios anja. Nos ta corda qu den pasado nos team tabata muchu mas fuerte cu e wega „desorganisa", di cual tabata resulta tantu goal asina. Lo tabata muchu miho, si un entrenador a perfecciona e „sistema" aqui, en vez di introduci un sistema nobo, qu lo tuma basta anja. Pasobra den e anjanan aqui nos lo mester perde hopi wega y esaqui probablemente lo desmoralisa nos hungadonan y tambe qquita entusiasmo foi di nos publico amante di futbol.

Ta vale la pena, pa e oficialnan di Bond studia uno y otro, pasobra nos ta quere qu di e manera aqui nos futbol ta bai den mal direccion.

DEPORTE DURANTE DI SEMANA A.S.U.

TERMINACION DI ATLETISMO

ORANJESTAD.— Dia Jueves anochi riba tereno di stadion Wilhelmina nos a presencia e ultimo turno di atletismo pa semana deportivo organisa pa A.S.U. Nos a bolbe mira cu e deporte aki cu nos ta luchando fuerte pa e haci su introduccion den nos ramonan a ser gusta hopi den Oranjestad, unda ta pa di promer biaha cu el a ser teni.

E persona cu a haci mas tanto pa su aprecio den Oranjestad ta sin duda Enrique Vorst cu a gana dia Jueves anochi otro promer premio pa asina poco a poco sigura su posicion pa e atleta mas destacante. Cu e prome premio cu Vorst a buta riba su nomber dia Jueves anochi ta di cuater cu e ta estableci den e anja 1955 cu e record di athletiek ta ser poni pa prome biaha. Vorst den dia di Inauguracion di semana A.S.U. a buta no menos cu tres record riba su nomber. Den 100 yarda el a gana cu tempo di 10 sec., corriendo 220 yarda el a bolbe gana butando e tempo riba 25 sec. Na fin di e mes anochi el a tuma parti den e grupo cu a corre den estafette y nan a buta un otro record di 50 sec. E estafette tabata di 440 yarda, cu Vorst butando e tempo di mas corto den e cuaternan. y tambe e tabata finalista den e estafette. Pa dia Jueves anochi nos a presencia un bunita competicion den pole stok, cual a ser gana pa Allan Kalloo, cu ta representa Aruba Atletic Association. Allan Kalloo a salta un altrura di 9 pia 5 pulgada pa a buta e promer record den salto di garocha. Di dos ta sali Charles Ponson cu un salto di 9 pia 3 pulgada, y di tres ta I Cooper cu 9 pia 3 pulgada. Allan Kalloo ta purba pa mejora e record riba e mes anochi butando e barra di pole stok riba 9 pia 11½ pulgada, pero lastima den su tres pruebanan e ta falla cu asina ta e prome altura di dje mes ta ser considera como e promer record di salto di garocha. Nos a mira den e clase aqui hopi prominente atleta, manera Hans Wiersma cu a salta 8 pia 9 pulgada. Ta sigur cu Wiersma continua su entrenamiento pa otro anja lo e por duna bon resultado.

Speerwerpen.—

Den speerwerpen a sali numero uno butando e promer record Arubano W. Norcom di Lago High School. Norcom den su ultimo tiro a llega riba un distancia di 147' 6".

Enrique Vorst cu a tira pa promer biaha ta sali di dos cu un tiro di 142 pia y 6 pulgada. L. Riggs ta sali di tres cu 141 pia 4 pulgada. Nos tur a escohe Riggs pa a gana di promer lugar den speer conociendo e atleta aqui como un bon tirador di speer, pero net pa e dia aqui cu e por tabatin un record riba su nomber el a falla, y W. Norcom a gan'é.

Salto Largo. —

Den salto largo tabata E. Vorst cu ta gana di promer lugar cu un bulada di 20 pia 1¾ pulgada. Di dos ta bira M. Royer cu 19 pia 6 pulgada y di tres C. Ponson cu 19 pia 4½ pulgada.

Discus. —

1. L. Riggs 128 pia 7½ pulgada.
2. N. Brathwaite 111 pia 2½ pulg.
3. J. Marilla 96 pia.

Salto Halto. —

C. Ponson	5 pia 10 pulgada
C. Newton	4 pia 11 pulgada
F. Loefstok	4 pia 10 pulgada

Kogelstoten. —

J. Martilla	43 pia 3 pulgada
N. Rea	38 pia 8 pulgada
N. Brathwaite	38 pia 1 pulgada

Weganan di Tennis —

Single masculino J. Brokke ta gana di Tiang Fook cu straight Set 6—0 6—2. Sra v.d. Bijl—F. Ponson ta gana den straight set di Sra. Peeren—P. van Reyn 6—1 6—0.

Futbol. —

Den e seleccion di distritonan nos a mira e promer wega entre Sta. Cruz contra Noord, ganando e di promer cu score di tres pa uno. E wega no tabata mucho halto den nivel di futbol.

MESTER PAPIA ABIERTAMENTE NA CONFERENCIA DI GENEVE

Molotov ta optimista riba conferencia di Geneve.

MOSCOU. — E premier ruso, mariscal Boelganin, a declara diasabra den un recepcion na embajada argentino na Moscou, na ocasion di dia di independencia argentino, qu algun lider sovietico a papia abiertamente y a bisa hopi den e recepcion di embajada mericano.

Boelganin a bisa e encargado mericano, Wamsley: „Mi ta spera qu nos bishita (na e recepcion di embajada mericano pasa) no a causa ningun dificultad. Nos a bisa hopi cos. Quizas nos a papia un poco abiertamente, pero mi ta quere, qu ta esei ta e manera, qu nos mester papia na Geneve tambe. Asina ta, qu aya Bo a hanja caba un principio di e conferencia di Geneve".

El a conta e encargado mericano, qu durante su ultimo bishita na Estados Unidos, el a hanja un sombre di cowboy di regalo y qu e ta pensa di laga e habitantenan di Moscou mir'e.

Riba e pregunta di e encargado Walmsley, si el a hanja sapatu cu cowboy tambe, Molotov a contesta: „No solamente un sombré, pero un sombré ta cai mas na bista tambe"

El Copiloto que se Llevó Avión de „Taca" Pidió por Radio Fuesen a Rescatarlo

EL APARATO SE ENCUENTRA A 60 MILLAS DE CAICARA DEL ORINOCO

Sano y salvo, aunque muy nervioso, debil y desesperado porque vayan a rescatarlo, fué localizado ayer tarde en una paraje desierto, distante a setenta millas al sureste de la poblacion guayanesa de Caicara del Orinoco, el aviador Guillermo Schaffernot, quien en la mañana del jueves se llevara desde el aeropuerto de Maturin, el aparato Douglas DC3 YV-C-AZO de la TACA de Venezuela, del cual era copiloto.

La informacion la suministro anoche a uno de nuestros reporteros el senor Luis Paul, Presidente de la citada empresa aerea, quien aun no logra explicarse que motivos pudieron inducir al joven aviador a actuar de manera tan extrana y en cicunstancias tan raras.

El Hurto del Avion—

El propio senor Paul relato al periodista como se habia efectuado el insolito hecho. El avion de Taca — un Douglas DC3 de 21 pasajeros — despego del aeropuerto de Maiquetia en ruta hacia Oriente, a las siete de la manana del jueves, llevando carga y pasajeros. Como tripulantes iban el Capitan L.F. Toro, como copiloto y llermo Schaffernot, como copiloto, y la senorita Julia Morbino, como aeromoza. Sin ninguna novedad el avion hizo sus toques en Barcelona, Cumana, Porlamar, Carupano y Maturin, ciudad esta ultima donde debia detenerse como de costumbre por dos horas, las cuales se utilizan para reabastecerse de combustible y dar un descanso a la tripulacion, antes de regresar a Maiquetia, en horas de la tarde.

A las 10 y 45 de la manana, cuando ya el piloto y la aeromoza se encontraban en un hotel almorzando y los pasajeros se habian dirigido nacia sus residencias el copiloto Schaffernot, quien se habia quedado vigilando la carga de combustible, sin dar la mas minima demonstracion de perturbacion, sin que nadie pudiera advertir la mas leve senal de los planes que abrigaba, subio al aparato; instalado ante los controles, puso en marcha los motores, todavia calientes del recorrido que acababan de hacer y enfilo hacia un extremo de la pista. A poco, el DC3 tomaba altura, perdiendose en el horizonte.

Inmediatamente, toda vez que este vuelo no estaba previsto y era irregular desde todo punto de vista, se dio la alarma. Se hicieron llamados urgentes por la radio; se movilizo la Torre de Control de Trafico Aereo de Maturin, se envio un avion a tratar de dar alcance a Schaffernot, pero lo primero resulto inutil y lo ultimo demasiado tarde. El joven copiloto — atendiendo quien sabe que motivos — estaba dispuesto a irse, con rumbo desconocido, en un avion ajeno.

Comienza la Busqueda. —

Avisadas las autoridades de aeronautica de todo el pais y del exterior, se procedio a una intensa busqueda pensandose que el aviador podria abrigar intenciones suicidas, las cuales actuando bajo la influencia de una rarisima psicosis, consumaria en forma espectacular, esto es, estrellandose con el aparato. Esta presuncion tomo mas cuerpo, cuando se supo que en la familia de Schaffernot hahian existido algunos casos de desequilibrio mental.

Todos los esfuerzos realizados durante el jueves y el dia de ayer, hasta las cuatro de la tarde, resultaron negativos, en el sentido de precisar la suerte que hubiesen podido correr el aviador y el aparato. Desde los aeropuertos del exterior cercanos, a donde se presumia que podria haberse dirigido, tampoco se recibio ninguna informacion. Durante toda la manana de ayer y parte de la tarde, los aviones comerciales que volaron sobre las regiones de Guayana, Monagas, etc., inspeccionaron esos parajes, en la esperanza de localizar el YVC-AZO, pero tampoco obtuvieron resultados positivos. Sin embargo no dejaron de circular rumores de distinta indole, llegandose a decir que un piloto habia visto algo que semejaba un avion estrellado.

Schaffernot da senales de vida —

Alrededor de las cuatro de la tarde, ya sin esperanzas de localizar durante el dia el paradero del copiloto, incidentalmente la torre de control de San Fernando de Apure captó un llamado de Schaffernot quien al obtener respuesta expreso que habia aterrizado a sesenta millas al sureste de Caicara del Orinoco y que el aparato estaba atascado en el fango. Agrego que se encontraba muy debil y que le fuesen a rescatar lo mas pronto posible; para alimentarse solo contaba con unos escasos emparedados y unos potes de jugo, ademas daba demonstraciones de estar atravesando una crisis nerviosa.

Hipotesis sobre el hecho —

Anoche ya se descartaban tanto la presucion del suicido, como la del roho y con vistas a ciertas circunstancias, se daba una explicacion mas logica al extrano suceso, naturalmente que sujeta a las variaciones que impondra la explicacion que hara el protagonista del hecho.

Se dijo que el copiloto Schaffernot — 24 anos de edad, soltero, maturines—, habia cumplido va dos mil horas de vuelo, por lo cual solcito su promocion a capitan, Pero como la empresa, aun reconociendo sus meritos profesionales no pudo ascenderlo por no permitirlo sus necesidades, es posihle se le haya creado una psicosis que quiza termino por crearle un complejo, que culmino con la apropiacion indehida del avion y su huida hacia quien sabe que destino.

Avion y Copiloto tienen Seguro. —

Aun cando no se sahe si el seguro cuhre los riesgos que han podido correr el aparato y el joven copiloto, se revelo que el primero esta asegurado en una suma equivalente a los ochenta mil dolares y el segundo por diez mil dolares.

Quien es el Copiloto. —

Guillermo Schaffernot nacio en Maturin, Estado Monagas, cuenta al presente 24 anos, es soltero y ha gozado hasta ahora de muy buena reputacion personal y profesional dentro de la empresa Taca de Venezuela, a la cual presta servicios desde hace algun tiempo. Nunca dio demonstraciones de perturbacion mental, ni se le conocieron por problemas sentimentales economicos o familiares.

Penas que se le aplicaran. —

La legislacion especifica sobre aviacion civil parece no determina las penas aplicables en este caso; por lo demas, es el primero que se presenta en nuestro pais. Pero se dijo que el copiloto Schaffernot esta incurso en responsabilidades senaladas po rel Codigo Penal.

Hoy se hara el rescate. —

A primeras horas de hoy saldran de Maiquetia en un avion de la Linea Aeropostal Venezolana, directivos de esa empresa y de la Taca de Venezuela hacia Ciudad Bolivar, mientras de Maracay saldra con el mismo destino un helicoptero de las Fuerzas Aereas Venezolanas, que ha sido solicitado y obtenido con el Ministerio de la Defensa.

En la capital de Bolivar se adoptara el plan definitivo mediante el cual se llegara hasta el sitio donde se encuentra el YV-C-AZO y su copiloto Guillermo Schaffernot.

(La Esfera)

CARDINAL MINDSZENTY A HAYA SU LIBERTAD?

VIENA.— Noticianan procedente di Austria ta informa, cu e gobierno di Hungria ta dispuesto na concede cardinal Mindszenty su libertad bao di cierto condicionnan.

E cardinal aqui, cu actualmente ta conta cu un edad di 62 anja, y cu a ser sentencia na 1949 pa cadena perpetua riba acusacion di espionaje y traiciona ser presenta pa medio di e arzobispo di Eger, Gyula Czapik, un memorandum di gobierno riba cual e condicionnan di su libertad ta para estipula.

E noticia aqui ta bini di e agencia di noticia catolico na Viena.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awekatistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116
Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelante.

AGENDA

Dia Luna 11 Juli

CINE

De Veer Theater: 20.30 „Jupiter's Darling"
Rialto: 20.00 „Hahudini"
Principal: 20.00 „Slaves of Babylon"
Aurora: 19.30 „Fargo"
Sevaneta: 19.30 „El Alamein"

PARTERA, ENFERMERA, ETC. ETC.

Zuster M. v.d. Mark, tel 1557, Rondweg
Zr. Braumuller, Nieuwstraat 25, Oanjestad, Tel. 1355.
Oranjestad.

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 La hora del bolero
6.00 „Alle hens" 'n programma voor en door de mariniers
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Charla deportiva
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta Frente al Pecado de Ayer
8.30 Programma van Oranjestad Bazaar
8.45 Musica (anuncios)
9.00 Peticiones
10.00 Sluiting.

VOZ DI ARUBA

6.00 Habrimento
6.05 Dusji Amanecer na Aruba
6.30 Noticia Ingles
6.45 Melodias matinales
7.00 Programma pa oyentes na Corsow, Bonaire y Isla Ariba
7.30 Melodias romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Popular music
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Concert Favourites
12.40 Programma di A. T. C.
12.55 Un nota Antilliano
13.00 Mundo en Marcha
13.10 Peticiones pa oyentes den exterior
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programma pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Noticia Hulandes
18.45 Programma di Ron Diamante
19.00 Peticiones
19.20 Noticia Ingles
19.30 Novela „Un Amor Frente al Destino
19.45 Cronica Deportiva
20.00 Mundo en Marcha
20.15 Programma di Ali Electric Sales & Services
20.30 Siman Antillana
20.45 Programa L. E. Bruun Añoranzas del Ayer
21.00 Programa Studebaker Packard Corp.
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Programa Especial
22.00 Muziek Clasica
22.30 Final

PREMIER NEHROE TA DUNA SPERANZA

Premier Nehroe a declara den u conferencia di prensa, cu e ta quei cu e conferencia di e Cuater Grai dinan cual lo tuma lugar proxima mente na Genève, lo duna bon resu tadonan y un mehor entendimient entre e potencianan grandi cu lo coi tribui pa un berdadero paz den fu turo.



Tres oficial di Fuerza Aereadi Estados Unidos ta demostrando e uniforme nan nobo autoriza pa Washington. Nan ta un combinacion cu ta larga luga pa scohe entre shorts of carzon largu, camisa cu manga largu of cortico, c por worde usa cu of sin dashi, y un jacket. E comandantenan local ta ked liber na dicidi cual di e combinacionnan ta worde usa.

FIEL TE NA MORTO

Pa: TUYUCHI

No. 10

Masha hopi hende no tabata quere cu ta mama di Elsa e tabata, pasobra e tahata balia, burla y charla mescos cu su yiu y hunto cu su yiu den tur baile y fiesta. Fuera di esai su hon forma di curpa slank y su canada di mill. step tabata duna enter su persona un atraccion como e tabata simpatica y tentativa y fuera di esai e tabata goza di bon fama y tahata move su mes den circulonan principal.

Cu masha delicadeza y prudencia e tabata stap riba e zolder mancaron y tabata ulur rond cu masha curiosidad.

„B'a tene inspeccion aqui riba caba, Ruth? Bo ta quere cu en realidad Elsa a cierta algo?" el a puntra cu curiosidad?"

„Wel mi ta spera cu lo nos por hanja un paar di cien mark p'e potoshinan aqui mama", Ruth a responde.

Prudentemente e muhe bella a dal algun stap mas acerca riba punta di su pia.

„Ché, caramba ta vies aqui riba. Tur cos ta tur na stof. Bo ta quere sigur cu lo bo por logra saca algun cien mark foi nan, Ruth?"

„Mi ta supone mamá".

„Si t'asina, anto ta mehor cu bo mes atende enter e asunto. Bende tur loque bo por sali foi dje, pasobra ningun dje potoshinan aqui no ta interesa mi. Tur loque nan por haci ta solamente marra mi, pasobra foi boso tata mi n' por a spera nada mas tampoco. Dios sa com lo bin para despues. M'a manda bo atende bo mes cu e antiquario, pasobra mi n' tin custumber di preocupa mi cu sorto dje tiponan ai, pasobra lo e bai para bieder mi y baci co'i familiar cu mi n 'ta gusta. Fuera di esai lo e nek mi sigur, pasobra mi n' sa asuntonan di negoshi tampoco, pasobra si tabata ro den abo ta circula sanger comercial di bo antepasadonan. Abo lo por bini cla bon cu e antiquario, pasobra sunto," Ruth a responde.

„Soquetada. Tur loque boso quier Pero trata p'e asunto bini lihe pasobra manera bo sa, mi ta den gran necesidad. Mi tin mester di placa, b'a tende Ruth?"

„Si, mama. I mi mester bisa bo acerca cu Hans tin mester di 300 mark indispensablemente. Mi ta quere cu e ta den gran apuro".

Liza Steinbach a queda desagradablemente sorprende.

„Hans? Atrobe? No, foi loque mi hanja mi n' por dun'é nada. Esai ta su cuenta cu su tata. Ami no tni nada di haber cu e asuto ai. Ami tin mester di un traje nobo absolutamente. I mi tin di cumpra dos sombre nobo tambe: un pa bo y un pa Elsa".

I despues di un rato e muhé a continua:

„Fuera di esai, mi tin diferente cosnan chiquito tambe di cumpra pa mi mes, pa cualnan mi no por bai molestia papa den e situacion cu e ta actualmente."

„Pero mama, ami no tin mester absolutamente di ningun sombre nobo. Si bo quier cumpra pa Elsa ta bo ahaci ta maquisat hende. Bo quier large n' por nek bo manera e ta quere. ga tur hende comprende com pronto despues dje desgracia di ho tata nos tur a bira desgraciado pareu? Si semper boso sigui bisti manera *Maria Porco Sushi*, anto hamas di boso bida lo boso hanja un homber. Ademas di esai semper bo sol tin un manera di contradici hende ora cu papia cualquier cos cu bo. Bo mester sa cu esai ta un custumber masha mahos pa un mucha muhé. I mi ta bisa bo tambe di no preocupa bo cu caprichonan di Hans. Si e quier placa, anto larg'é hai cerca papa, anto l'e hanja tende com e cuchio ta hinca den su cabo. Mi ta masha contento cu Elsa su inteligencia di a comprende cu e potoshinan aqui por ta cos u nos por bende. I mi ta suplica bo encarecidamente, di no papia ni un pia di palahra tocante i esaquinan cu papa. Figura bo cu mi n' tabata quier pa nan a bin warda tur e potoshinan aqui riba. Ma awor mi ta mira cu esai a combini mi. I mi ta contento cu mi por, saca algo foi nan Qui cruel destino tabata pa mi! Ta quico m'a haci pa mi a merece e miseria aqui?"

otro tempo y pa mi sol, lo m'a larga benta tur e potoshinan ai afo mes. Pe.

E muhé tahata suspira teatralmente, sosteniendo riha skouder di Elsa.

„Bam, yiu. Hiba mi abao. Mi n' por soporta e olor muf di aqui riba. I aho, Ruth, haci lihe pa bo bini cla prome cu nos bai mesa."

„Ta bon, mama".

Su boz a rezona sin tono y e tabata sinti masha duele di su tata cu mester tabata casa cu un muhé mundana y sin curazon manera su mama. Pero como yiu, e tahatin di obedece y e tahata sa tamhe cu como e no tabata di mes opinion y caracter cu nan, e no tabata masha gusta. Nan tur tabata odi'é pasohra e tabata preto di wowo di su tata. Ruth tabata precisamente Frits von Steinbach na caracter. E tabata pacifico calma y su boca no tahata denuncia hamas loque tahata pasa den su interior.

Els tabata sara riha Ruth y a traha cara mahos p'é, pasohra awor e no tabatin ocasion mas pa bai cohe algun cos riha zolder bai bende p'e mes hanja e centnan.

Ora mama y yiu a baha, Ruth a queda varios rato para inmovil manera profundiza den pensamentonan. Luego el a hala e caheinan cu tabata cai den su frenta y su cara a cambia, como si fuera cu den su mes el a dicidi di tuma un decision.

Despues di a tira ainda un bista rond den tur e corotonan, el a cerra porta dje zolder na yabi y a baha.

Capitulo IV.—

Despues cu Ruth a quita tur stof foi su panja y a laha hasta su cara masha silenciosamente el a drenta cuarto dje tata enfermo.

Frits von Steinbach a hiza cabez na laria.

„Ta ho t'ai, Ruth?"

Ruth a corre bai cerca dje.

Atrohe ho ta lamta, papa? Mi tahata anhela cu ho por a cohe un sonjo profundo cu por tabata hon pa bo salud. Bo tabata spera riba mi anto? Lo mi por yuda ho cu algo?" el a puntra cu ternura.

„M'a caba di spierta, mi yiu. Ta sali h'a sali. Mi ta quere cu ho tin mester di aire fresco un poco."

„No, papa. Ainda mi no a sali. Pero despues di comida ora cu bo ta na sonjo, lo mi sali como un ora, pasohra toch mi tin un respondi di bai haci pa mama".

Masha bon, mi yiu. I unda mama ta?"

„Den salon".

Steinhach a pasa su man na su cara flaco. Luego el a draai mira cu cara serio den cara dje hobencita, su yiu stima.

„Mayan lo mi purha lamta un poco foi cama. Si ho pone e stul di sosieg pega cu mi cama, anto e oppasser por hiza mi pone riha dje."

Cu masha dificultad Ruth tabata trata na domina su lagrimanan. Hata el a forza un sonriza mes.

„Tur cos lo socede manera bo desea, papa. I dokter a bisa, cu pronto lo ho por move bo mes bai tur camina basta cu ho sostene riba bo kruknan.

Un risa triste y amarga a aparece riha lipnan dje kapitein invalido.

„Un hunita perspectiva! Di cama na divan — y mi mester ta content si mi por alcanza te na mi escritor .... ta co'i pone hende hira...."

E tata a stop di murmurra unbi ora el a mira com palido Ruth su cara a bira.

E mucha muhé a cohe su tata braza tiernamente.

„Pober mi tata, mi bon tata".

Cu ternura e tata na su turno tabata pasa man ta strijk e yiu su cabeinan abundante.

E ta sigui

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Na e mes un momento un di e hermanos Bragos eu tabatin e planki den su man, a dal Pancho cun'é riba su cabez. E otro cu a mira e medaya di polis cu Pancho tin, a bisa: larga nos ban cun'é y asina lo e no bolbe molestia nos mas. Nos lo regla su cuenta p'é. Pero nos lo weita majan con e asunto aki lo sigui.

De Tour de France

Wout Wagtmans moet Gele Trui aan Rolland overdragen

Week vol verrassingen in het vooruitzicht

De Tour de France heeft het afgelopen week-end Belgie bezocht en de vijfde etappe begint vandaag in Metz. De Franse Alpen staan voor de deur en daarmee de grootste moeilijkheden voor het gros van de renners. Door de omgekeerde route die dit jaar wordt gevolgd vallen die moeilijkheden al vroeg in de monstercourse. Ze vallen in een klap ook, want na een rustdag die op de Alpenetappes volgt, staan de Pyreneeën te wachten en pas dan komen er de laatste vlakke etappes die naar Parc des Princes in Parijs voeren. Aan sensatie zal het niet onthreken.

Aan sensatie heeft het ook de laatste dagen niet ontbroken. De derde etappe van Zaterdag, die van Roubaix naar Namen voerde over een afstand van 210 kilometer was er vol mee. Het was het Franse troetelkind en de gedoodverfde Tourwinnaar Louison Bobet die de lont in het kruitvat stak en na 90 kilometer een uitlooppoging begon. Op dat moment rook de colonne het gevaar, want het is maar zelden dat Bobet zijn pogingen onbekroond ziet. Ook Pellenaars heeft dat gevoeld en hij zond de Nederlandse „vedette". gele-trui-drager Woutje Wagtmans mee in het ploegje van 8 dat Bobet volgde. Van dat moment af reden deze 8 een eenzame course. Hun voorsprong groeide met de minuut. behalve van het viertal dat afviel. Slechts Wagtmans. Monti en de Belg Van Genechten waren in staat Bobets krachtexplosie te beantwoorden. al moesten zij in Namen de sprintzege ook aan Louison laten. De aanwezigheid van Wagtmans in dat voorste ploegje — hij kwam als vierde aan — was echter voldoende om de gele trui nog een dag in Nederlands bezit te houden. En omdat het grote peloton een minuut of acht later arriveerde groeide de voorsprong van Wagtmans nog iets ook. In het peloton zaten er velen die deze dag de aansluiting misten en met lede ogen moesten toezien hoe hun achterstand op de leiders aanzienlijk groter werd.

De rit van Namen naar Metz is een bizonder zware rit geweest.

Wout Wagtmans, die zich 's morgens in de overwinningstrui had gestoken heeft met pech te kampen gehad, waarvan de Franse Nationaal Antoine Rolland profijt heeft getrokken. Toen hij zag dat Wagtmans op het 232 KM lange traject een lekke band kreeg trok hij ervan door gevolgd door een klein ploegje van zes, waarin o.a. Robique, Bobet en Astrua van Spanje zich lostrokken van de rest. In snelle vaart trokken de zes naar de vesting Metz. en Wagtmans miste de kracht om het tijdsverlies in te halen. Dat hij zijn best gedaan heeft bewijst het feit dat hij nog de groene trui als eerste van het puntenklassement draagt. maar de achterstand van bijna 10 minuten die hij heeft op de nieuwe gele trui drager Rolland is te groot en ook de achterstand tussen de Franse Nationale ploeg en de Nederlandse (36 minuten) is te groot dat de Nederlanders zich snel zullen kunnen herstellen. Bovendien zal de Bergzxpert Bobet, die nu no. 4 is. in de bergen die over enkele dagen zullen worden beklommen de Nationalen de voorsprong ongetwijfeld doen behouden.

In het ploegenklassement zakte Nederland terug naar de zesde plaats achter Frankrijk N.O. centraal.

Hier volgen de gedetailleerde uitslagen:

Uitslag 3e etappe

1) Bobet in 6 uur 37 min 39 sec.; 2) Van Genechten (B.): 3) Monti (I): 4) Wagtmans alle in dezelfde tijd.

De andere Nederlanders plaatsten zich als volgt:

16) Van Est in 6 uur 45 min.: 45) De Groot en G. Voorting ex aequo: 64) Van Breenen: 65) Jos Hinsen: 78) Nolten: 87) A. Voorting en Van Dongen ex aequo; 116) Haan.

Uitslag 4e etappe

1) Kemp (Luxemburg) 6 uur 41 minuten 7 sec.; 2) Quentin (Frans West) 6.41.15; 3) Molineris (Fr.Z.O.) 6.41.15; 7) Rolland 6.41.28.

De eerste Nederlandse renner die de finish passeerde was Gerrit Voorting, in 6 uur 48 min. 13 sec. op de 10de plaats. De andere Nederlanders:

11) Van Est, 25) ex aequo Van Brenen, Wagtmans, De Groot, Hinsen en Nolten. 116) Van Dongen, 118) Piet Haan.

Algemeen Klassement

1) Rolland Frankrijk National
2) Wagtmans (9.5 minuut achterstand)
3) Robique (13 minuten achterstand)
4) Bobet
5) Astrua (Spanje)
16) Van Est, 22) G. Voorting, 48) Van Breenen, 52) Hinsen, 58) De Groot, 104) Nolten, 105) Voorting; 108) Dongen en 114) Haan.

Ploegenklassement

1 Frankrijk Nationaal
2 Italie (21 min. achterstand)
3 Belgie
4 Frankrijk West
5 Frankrijk N.O.C.
6 Nederland (achterstand op 1 van 36 min. 15 sec.

Kampioensvoetbal in Nederland

Eindhoven won van NAC met 3—2 en PSV en Willem II speelden 3—3 gelijk. Alle ploegen hebben nu 3 wedstrijden gespeeld en staan gelijk; iedere ploeg heeft namelijk een totaal van 3 punten.

NAC Eindhoven 2—3.

Voor de wedstrijd tussen NAC en Eindhoven, die in Brede werd gespeeld, waren 15.000 toeschouwers naar het NAC-veld gekomen. De ploeg van NAC miste de gewone snelheid en doortastendheid en had het fortuin tegen. Tot 4 minuten voor de rust bleef de stand 0—0, maar toen profiteerde Louwers van een misverstand in de Bredaase verdediging en scoorde. Negen minuten na de rust vergrootte Louwers de voorsprong van Eindhoven en een half uur later maakte Schmidt er 3—0 van. In de laatste vijf minuten haalde NAC op door goals van Canjels en Bruynlinckx tot 2—3.

De zege van Eindhoven was verdiend.

PSV-Willem II 3—3

In Eindhoven zagen eveneens plm. 15.000 een boeiende en zelfs af en toe sensationele kampioenschapswedstrijd tussen PSV en Willem II. Voor de rust had de strijd een eenzijdig verloop, doordat de vlot spelende PSV-ers hun tegenstanders op de eigen helft konden terugdrukken. In de 28e minuut opende van Elderen de score en 6 minuten later vergrootte Buenen de voorsprong van PSV tot 2—0.

In de tweede helft liep Willem II hand van stapel en maakte binnen drie minuten 2 doelpunten door de Bruyckere en van Roessel zodat de stand 2—2 gelijk werd. Daarna werd de ontmoeting een boeiende gevecht in steeds hoger tempo. waarbij de wederzijdse verdedigingen afwisselend op zware proef werden gesteld. In de 28e minuut heroverde PSV de leiding door Dillen. maar even later scoorde de Bruyckere de gelijkmaker 3—3.

Beide ploegen zetten alles op alles voor de zege en in de allerlaatste seconde zond Dillen de bal met een kopstoot buiten het bereik van keeper Feyt in de richting van het doel van Willem II. De scheidsrechter floot evenwel voor de bal de doellijn was gepasseerd, zodat de stand 3—3 bleef waarmede PSV iets minder kreeg dan het verdiende.

De stand is thans:

	Gesp	Gew.	Gel.	Verl.	P.	V.T.
NAC	3	!	1	1	3	7-6
PSV	3	0	3	0	3	6-6
W'II	3	1	1	1	3	6-6
E'ven	3	1	1	1	3	4-5

ARGENTIJNS VOETBALPUBLIEK

BUENOS AIRES: Bij een voetbalwedstrijd te Buenos Aires heeft de politie van traangas gebruik moeten maken om het woedende publiek van het veld te verdrijven. Men was het niet eens met een beslissing van de scheidsrechter. Er vielen verscheidene licht gewonden.

WESTERSE JOURNALISTEN AANGEHOUDEN

LONDEN, 11 Juli. — Het Hongaarse persbureau MTI meldde gisteren de arrestatie van twee leden het personeel van het Amerikaanse gezantschap in Boedapest en van twee journalisten, die voor een Amerikaanse persbureau werken, op beschulding van „spionnage voor een buitenlandse mogendheid en andere misdrijven tegen de staat".

(Radio Boedapest maakte de arrestatie van de correspondenten van United Press en Associated Press reeds eerder bekend).

De arrestanten zijn volgens MTI respectievelijk Bela Kapotsy, Kormel Balazs en dr. Andre Marton en zijn echtgenote. Er zijn ook onderen gearresteerd. De beschuldigingen tegen hen zijn dezelfden.

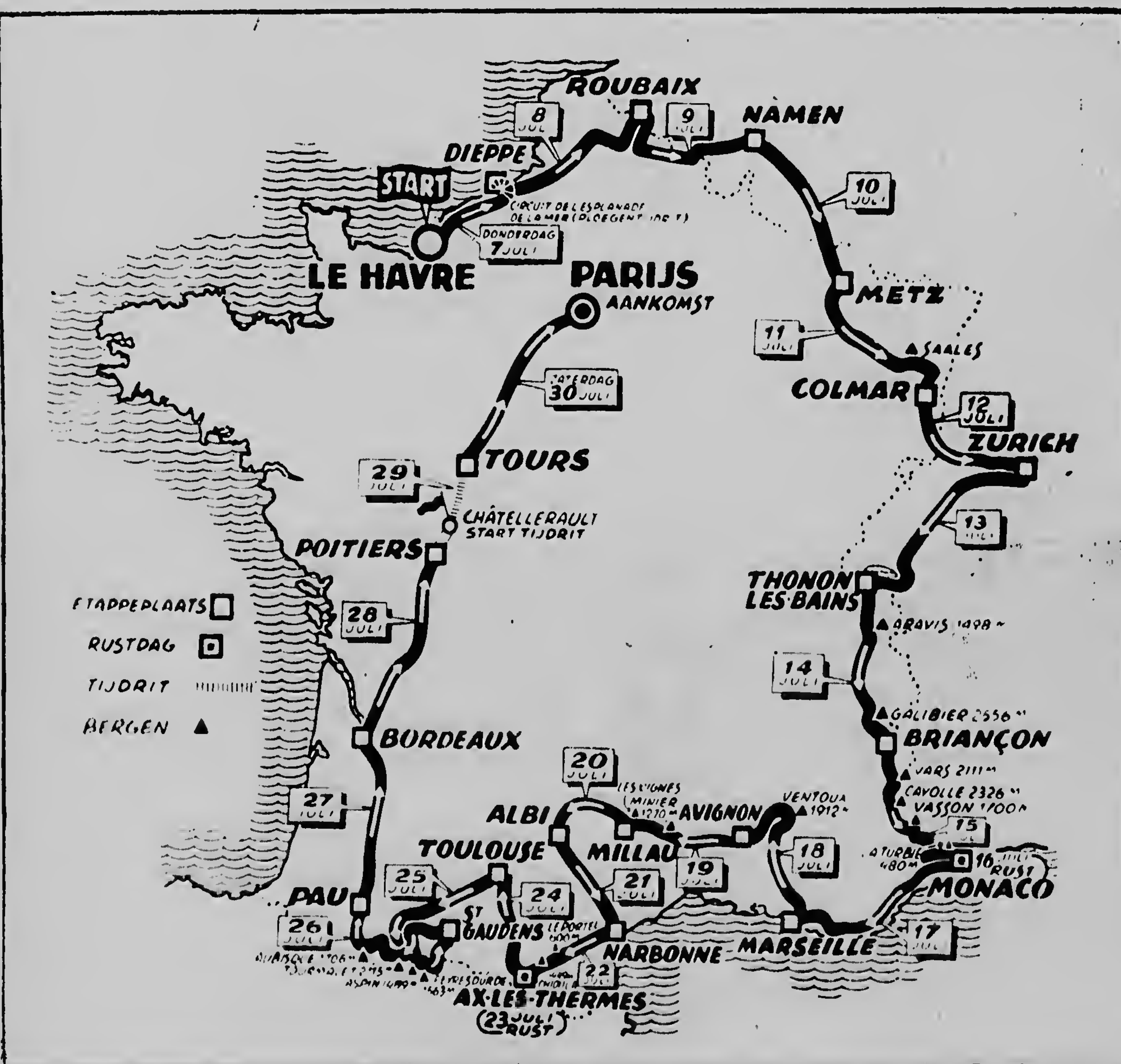
ENGELSE REGERING ONDERSCHAT HET GEVAAR NIET

LONDEN, 11 Juli. — In Britse regeringskringen te Londen is de oproep van prof. Einstein en andere atoomgeleerden om de atoomindustrie slechts voor redendoelinden te gebruiken met warmede sympathie ontvangen. In officieie kringen acht men echter de opvatting dat de werelleiders niet voldoende besef hebben voor de verschrikkelijke gevolgen van een eventuele atoomoorlog, niet van toepassing op de Britse regering.

In diplomatieke kringen meent men dat de geleerden niet hun conferentie wellicht beter konden wachten op de resultaten van het onderzoek dat Britse en Amerikaanse geleerden van de respectievelijke Medische Genootschappen bezig zijn in te stellen naar de eventueele gevolgen van een atoomoorlog.

Amerikaanse functionarissen in Washington wezen op de recente verklaringen van president Eisenhower, waarin deze vrog om beeindiging van de bewepeningswedloop.

Het traject van de Tour de France



Politieke rust in Argentinie niet hersteld

IN BUENOS AIRES KWAM HET WEER TOT DEMONSTRATIES

BUENOS AIRES, 11 Juli. — Ter gelegenheid van de Argentijnse onafhankelijkheidsdag zijn op verschillende punten van de Argentijnse hoofdstad religieuze demonstraties met een politiek karakter gehouden — zo seint AFP Een duizendtal personen defileerde bijvoorbeeld langs het regeringsgebouw, waarbij geroepen werd: „Vrijheid, vrijheid" en „Leve Christus Koning".

Op de Plaza de Mayo zong de menigte het volkslied en andere vaderlandse liederen. In andere jaren werd een kerkdienst gehouden in de kathedraal, waarbij de regering aanwezig was. Thans vond men de deuren gesloten, zulks met het oog op de rouw, de in achte genomen wordt ter nagedachtenis van de slachtoffers van de reecente opstand.

Bij de bureaux van de bladen „La Prensa" en „Nacion" riep men „persvrijheid.

De politie kwam niet tussenbeide.

De Peronistische avondbladen leverden felle critiek op de betogingen. „Le Epoca" sprak van katholieke elementen, die het bestand schonden en „Noticias Graficas" schreef dat de katholieke betogers onder het voorwendsel van het geloof op straat verschenen om de vrede van de natie te veranderen.

Amerikaans jacht eerst aankomende in transatlantische zeil-race

MARSTRAND. — Het Amerikaanse jacht, „Carina II" is als eerste door de finish gegaan in de transatlantische race om de beker van de koning van Zweden. Het werd ongeveer drie uur later gevolgd door het enige andere Amerikaanse jacht dat aan de wedstrijd heeft deelgenomen, de „Circe".

Het klassement voor deze race van Newport, Rhode Island, naar Marstrand.West-Zweden, de eerste die sinds 1935 is gehouden, wordt berekend met inachtneming van de lengte von de boten en het zeiloppervlak. Enkele andere jachten, di nog niet binen waren, haden volgens het handicapsysteem betere kansen dan de twee Amerikaanse boten. Maar de „Carina II" heeft wel de zilveren beker gewonnen welke door wijlen Sir Thomas Lipton voor het eerst aankomende jacht beschikbaar was gesteld.

De „Carina II" een jacht van 54 voet, was in Hamburg gebouwd en pas twee weken voordat de race begon in Amerika afgeleverd. Het heeft een bemanning van 8 man. Eigenaar en gezagvoerder is de heer Richard Nye uit Greenwich. Connecticut. Het jacht heeft voor de tocht van 3450 zeemijlen 20 dagen 8 uren 16 minuten en 28 seconden nodig gehad. Op slechts twee dagen scheen de zon, en het betrokken weer was een van de grootste moeilijkheden van de tocht. De sterren waren slechts zelden zichtbaar. De zwaarste dag was de 22e Juni toen er een wind stond van 70 mijl per uur en de golven in het midden van de Atlantische Oceaan hoger dan 3 meter waren.

Aan de vooravond van de Geneefse conferentie

BOELGANIN: WIJ MOETEN OPENHARTIG MET ELKAAR PRATEN

MOSKOU, 11 Juli. — De Russische premier, maarschalk Boelganin, heeft Zaterdag op een receptie van de Argentijnse ambassadeur te Moskou, ter gelegenheid van Argentijnse onafhankelijkheidsdag, verklaard, dat enkele Sowjet-leiders op de receptie van de Amerikaanse ambassade „openhartig, heel wat gezegd hebben".

Tot de Amerikaanse zaakgelastigde Walmsley zeide Boelganin: „Ik hoop dat ons bezoek (aan de receptie van de Amerikaanse ambassade Maandag j.l.) geen beroering heeft gewekt. Wij hebben heel wat gezegd. Misschien hebben wij wat openhartig gesproken, maar ik geloof dat dat de manier is waarop wij ook in Geneve moeten spreken. U hebt daar dus reeds 't begin van de conferentie van Geneve gehad".

Molotov sprak op de receptie van de Argentijnse ambassadeur de geruchten tegen, volgens welke hij van plan zou zijn binnenkort af te treden. Molotov zeide de vooruitzichten voor de conferentie van Geneve goed te achten.

Aan de Amerikaanse zaakgelastigde vertelde hij dat hij bij zijn jongste bezoek aan de Verenigde Staten een Cowboy-hoed kreeg en dat hij van plan is die aan de inwoners van Moskou te laten zien.

Op een vraag van zaakgelastigde Walmsley of hij ook cowboyschoenen had gekregen, zeide Molotov: „Neen, alleen een hoed, maar een hoed valt ook meer op".